

# SETA NEOEI

NO. 274

Migmaoi Solnaltjij

FEB. 1910

## LE MESSAGER MICMAC

petit Journal Mensuel publié  
par le R. P. Pacifique, Missionnaire,  
à Sainte-Anne de Ris-  
tigouche, P. Q. Parait le 1er  
du mois. Abonnement, 50 scus.



## THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for  
the Indians. Yearly Sub-  
scription 50 cts. Address all  
communications to Rev. F.  
Pacificque, Restigouche, P. Q.

## PATLIASEOEI GELOSOAGAN

Pögtangiag galemeoimig iststeoet  
elogubimigel, 3 tes. itepg.

Ola nagoeg **Tepgoanting** teloitem eg, tlisip-pogotj igatemp teggoan monot jeg, telegsepenig negella sagaoegig oeli anlapsoltitg, peml' galemeoimgel siaoa blatgitemottisenig. Patlias teggoan igatoatjel et: 'Migoiteteen, elnoin, gil in pa sig teggoamin, tjem teggoanitg tog mijoil gioansgasitesg;' iteli migoitete enloq tan gis mset tell ilisomgosoltitgo npoaganitg, eloooti telamnogsep; og tjiatj tog npoagan gtekkaptemeneno is uege anialpsagan, ag gitoi misenemem eno tan pa tlisip dgaga; metj aptj nijc etj igpoglji anialpsoltineno tesligsieg Soneoimgel, ag tapogonag goeltamam gel, sistoeel eta ag goeltamolitmg, gisi pgoatbogo; tan ogotj oassam maltjeoetj menag itapodisgegiponaog tjem neogt, gisna epilt pernaloetj gisna mossegoetj, elp eta tamig lbg atidgemitmitlj mtoj logdoagan gisna tamig amaseg eli mitemeitatdj telegig mo pa gisi soneo Itlog; me sgiato teslit oen matj ginoat oati patliasel, gollaman ma gsepogoal siog ag ma pell' anialpsieg.

In ögotj mlamotj gitilititoneti, mis  
matoit,—lei mesigig telli pataitog tan  
pell soneoit tjal neogtogenag mo tjele  
tog, ag tesogonag potemlatj tes piloe  
eloeut; 2ei, tan soneoit pa sig neogt  
oatjoatalg, nataami, miaolagoeg; togo  
oelagoeg gitjigaitd gisi malgotg nataami  
agatgal engatigen; ag elp esgitog gtoi  
nsamogeati gógoetijt ag mestögblem  
atimg miliqilptjeoel mögoetj atjemenog  
sgialo me pigoelatalg pataitasit;—3ei,  
ngotei pataiteget tan emitogoatlatjet oj  
tji galittitjet gisna olgovmatjet oposgra  
talaneo tan thislip mo tetapolanog;—4ei  
pataitegetj tjal tan oen soneoit, togo  
neogt simioa posgi flasgogoet, amr  
oinasit, getamget, pilsimoet, elotemag  
aniget, matnapiget, tjal tilia pa sig mi  
leg; In ögotj soneoti mlamotj anlap  
silmg, Detgöslimg ag natoötgegm;—  
5ei mögoetj lñim oellaperemog soneotj

GONTIEOEGTOG onamagig—2 milieg pon!—Oetjategeimg agtöploğ 27 tesog omiteg, tjinemog gisi pogoeta penig hanig angapbemilitij ola otantlijtja: Tjö Glesmes sagmao, San Patist Teni Pal geplin Sgamtog sagmao gisi pogoalat, tjanitji notjii niganii alasotmatilitij tesegenehtieogelija. Ag tjei Sanoel Nepeñ polos elsgisogenig ottlogoep negla meg enoteq tjinemog. San Patist Teni Pal ontjet, San Patist Misell tapoðoatij, Noel Gleesmes silsteoatij, sgemtig Egian Tose ag Tjö Peñal.

Telmemajegp negla tpeigigeg nipi alasotmamgega, mbein tje neogt atj ietieg negoset alasotmamgip golapn neogt atjiet, ag maol migoditeitimgeoel eg igatog megoag mset tan tesilgo migmaot alasotmeinoiiga ag engoletijg oltti alasotmeinoiroliga. Tjei pøgtji alasotmamigeg soniming negotisigetijg egitasitijg ag tjiplgelmioleg getape glasig; tøgo blisip moeleomgeoel maol oleapeglasiigel ag gtegel alasotmamgape glemgeoel. Sgemtøg peglitnemmasotiegel

ogtjít wasg̊ tan mo oelitelemogoi on matjótil melotjí posgi amselapogoetj— Teligig oeitgölmög patlias pögtjí galem eoimgel, teligig teligmölg, tilatjí mo negem, melloitj Sesogoli, tan temg són eols ag goeltamis glapis 40 tesogonag ag kesitpag in pa mógoetj gógoel mes aitogsép, na negem glasgio, teilmölg:

"Tan getoi nigaatneitij, mimoogoalsitj, soatoij tōg pemnigatj oglotjeolim ag mosogoitj. In 6gotj tam oen msanitjetg ostaoitton ogslitgamogeoel ogmimaitjoe ganem entoteo, ag tam oen na gto! ep tōg ogitjij miln ostaoitoteo; metu talapesis ino gagl ganleolij tesigel ogslitga mogeoel, tōgo natj ogitjijagamitjel, glesma gōgoel gisi ignuemoetoteo ogtapa tji msenam ogitjijagamitjel? metu impogoisel li pgitsinleo otjel gsegehnogas tigtag ag nespi maoi petjithatag otanisa lemilitj, tōgo tilisip msset oemel apanikc oekal tan telleroeldita.'

gitgatjilag maoi gelolgog. Sgemtig ponaneoimgeg esglipogoeg apti maoi alasotmamigep ag gisi alasiotmamigep tlisip mimatjolnog oenagitatjig ag el ogoaitelmitlkj apilgsigtoagan megoatig tan tesiega otjit pilei negotipondeg pipsigoetiatitji. Tj. G. S.

PASTONG oetjilag olgatigen teli pge olgasig B. S. mogoe getjameg oen tel olgiget.

**GENITIFILG**—23 pon.—Lög pigoelg oen gesinogoata, lapigot teloitemeg, mo lnim metoenog otjit lnog, Plansoe Milaot ag Tjali Plansis, Isag Pelip tag gisligoig Milli Pelip ag Sosep Gop, ell tepebog mogoejt oen oetji npog, paseg neoteltjt epit Lasel Gomen teloistit, 28 gittegag tepg, tlisip nepgag, gato nagin ag ogoamlamong nepata. Nige mset oen oeleg. Ag mogoe oasteoinog ola elmeg, teleg istegetj silgol, menag tep enog oasteo otjit otapagenela otalipotim. T. N.

Togo gelolgep noeleolmigeg ag nant agetegeponaneoimgeg. P. P.

**IST. PIAMPHILLI**—10 pon.—Tapoisi tijij tijineemtitlj tetli logotitjig lsipog tog teleg teloitsitjig Tjoni Palao ag Slagop Agostin, sagimaoi teloitsitjel Flavien Chouinard. Na Tjoni Palao nige gesinogooaganogoing eig gepeg pettösis opiteng ag ointjig igag malteoitog.

**PAINSEG**—20 pon.—Mogoe lögðoagen inog ola painsega, paseg eta nesisitjig Njinemog magamigeo memgötmitemptyt ag tapositlig nlpogtug sôgitaritg. Ag epit gesinogoat tatjesteig Islel Nagot otepitemel. N. Tj. M.

**GESGAPEGIAIG**—24 pon.—Malloipe niig San Patis Selom ag Lois Malten. Ag neitoitetjt epit gesinogoat Loi Selom ogemattjel. Ag menag getjameg tan oen sagimaoiteoa. Ag sgolisgo pomiginaimoet ag mtoeteo mitjoatitj ogin amasim otjit tan tell piltoi gemnileoltitl aga.

Loi Gonteo emitgogoes listogotjg 30 tes. pon.

**OEGOGIMAIG**—olgeigosog 20, 1909,—tlisip patilias pegisingop natjt logðoin ema, miset gagti pagapogoatliep teson emnisiega, ag neogthonemigslipenig gisi malloipeinig, Sosam Silipai ag Pasiam ai Pelnal.

Sgemtig ansema lög oeli agatimsegig genogagan otjit lnog nlpogtug elogetitjig, gis gagisgel nagoegel gisatotitjel, ag negao gis molimigtog elðasig gemotj tan nepatasig otjit nitasotmogoo minem tan telli gtantasicha ola oegog magia.

Sgemtig gtjigosog 19 tes. pemtagasi

gesineg taneg gogoeleg materia megegta engetesigeg tjal oegao toðpetil teminet esgel na gisi telaitegag glogog oetjateg emg seitanga misogo tjozig gesseg mag amigeoigto. Amotj pagalajoltieg tam tetotjia onamraigiga.

Noeleolmigeg pøtagileg, maoen petj litgötemog lnim pigelog, paseg Plansoe Pelnal geptim esgisogenig, ogisel petj litgöd ag olgmatjel. Ag Sampatist am ges teseg pegateg elmolögaoag gis sag oetjategemiga. Amotj gato gesgagel otjosen nige ola gesig amges itelg osen igag totjio oetjategemg otetjigeoie ieg otjosemeg 1873. Na pel telig mes ganatoa nim 62.

Gteg olgatigen oegögmag oetjilag tel oeg Tjam Gol ag Stepen Gol ag otepit, emitjitel ag Pielao Gogo petji tgöttema tijjig. Sgemtig mitjoatitj oesglitjim oit epitertjitel Nastasi Molis ototjitel, Pasamai Los olgmatjel.

Gato tan teli olgiget mogoe negem ogoisonem igatog, tjal pigoelgel mogoe gisi oli glitememegel.

**ESGLISOGENIG**—14 pon.—Epitesg gesinogotitjig ola pa na Mali Teni, tjal gojtjinal pakkasel oetjelitjel otinenga gisi logðotjel; sgemtig Alliet Pagsima ap pa na negem tetotjiliseg; sgemtig Sosam Silipai negem malteo elosgatges gelapis tjal teloetjig tanig me tepogal atitjel, usögötömogote malteoa, sgemtig Plisit M. Tjoe negem oisigsginoaab meta gis na gesinogoap tgöga na ap epgonatjanoeip gelapis tjal oeleg alasi istage gittegig epitesg tanig oelðitjig, na ap etog matostat istage ap minoi gisnogootitjel telasitog. Sgemtig na pa emg tijiptog oen pøgtamgasit; nige na pa ola oetji matjasitlag elpatiosig ell apaitji usögömasitlag gttagamgoga orneitgiga; gato ap na eoitegreg otapaitji matagamasin onamraigig painianoga, na telositasit Egian Tjoe, gis sag opgisin onamraigiga.

Boletjoltieg tan teli gtantaoeg nemitm atjoaganeminem ag ell milli gtantaoeg ola gaitegatleg ag ola napogtagemigetleg apelgemotig ag ola elogetieg ag mogoe gisasi mtoendog gesig me nige totjioa me lög oli gisi alaitimig nlpogtuga.

**NATOAGANGEOETIEG** eoletjieg tan totjlo sgolisgo elmispa mogoetj oen pipogoeg alasotmalega.

**NATOAGANIEG**—gisi noel. tegp. 29 tes.—Toma Tetam gesgapeglag teli gemiotjegaggenitog oetjajot gisi gesgat glapis nanogonag, mogoetj mitjilag teli mitjega, ma nigelj pegislot gisi noelen im geg 28 oiga, mogoetj gisi pmieog og oatgel metgioegel gelteigel ternatoatam,

malpaleoit teloet, na ngetj teleg ista getj oen ageti nisetoege. Tôgo totjio Pal Noel Pôl mögoetj patliasel nemia gol na mietoegepeneg metja. Ag Lemi Anao melsignatig oetjet. Nin Tonigen

Maggil Aitjig migia agaseoit notji ginaamoetisgo.

Sagmiao Tenas oetjieteg Atava, oitj etitjel Piel Gimisal, tetli nagaticijig Setan Mistogotj, oelaptemitjil alasot mögoôm ag geginamoetôgoân pileia.

PIOGTOG OALNEG—pon. 31.—pap oagentijitj pmiateo maltigloimng ag pet agentijitjek nitoisgasital 5 apigmatj, ag migmaoel oigepaltimng 7 tesagonitj —Lnoi Sagmiao.

MELSIIGNAFTING—29 pon.—Noalo im geg maoi gelollieg eimaga, mögoetj Inim pogoelogoag oelitelgetaga, mset oenag gelositaga, etna glotesög igesen patliasaga na totjloa nagdoega ag tep gigega; ag soel gagl mitogoitaipenig tamig etlogotjig nipoftogoa, gato aptj apatjitatig gisi ponaneomgaga.

Teli oligisgeg tjal 26 tes. tepg. maoi pogoelgag gelemoetjag alagsinga mos ijisgetoga; me gato paglaloageneig, mta amgoes nemogsitjig tesit gelem oetja otjt na tetotjig taima ola sis ena, etog tjal mia nigoetj gelemoetjoi og pemi nippa.

(Ponaneoigeoei tepgenoset 29 tes. tilisp naigtegeg sagmiao Toma Nigis ag oigmattja elatitjig metepenagtag, ag etog na nigoetj itag natel glapis otetjgeoeia nagoega, ag etog nôg gel olg tan teli msememitj mimmatjoagan itoga, ag mesgig tan teli tagoatesge mititj oigodoa ag gioatjalatitji omijtan oaa.

Ag petji mitogoetaag Antle Glel ag odigmatjel, na ngetj elmietag sepal; ag Egian Glel pegisinge elmietag ol tagoa ag tjineema elmalaka eltitjel itôg ligpenigena, ag Tjemis Glelög elp sepal matjasite elietag tan tet tamila panseg, natji malieoipenag negla gato mögoetj gisi malieoigoa. Ag Pasiil Agostin petji mitogoalapeni ongigaoa. Ag Mölpög pöpiti osipenag, migetti aptesgasig malsanôgoôm, mögoetj goel netoigasino. Nin Aitj.

#### ALASOTMELSEOANETJ

MAIL GLÖTÖG, Toma Glöt oteppte imlag, nepgemaig oegöpegltg, 16 tes noel tepg, mesgig alames elitasigsep Mistogotj otjt negema 15 ponaneoim geoei tepgenoset \$5.00 apangitasis.

LASEL GÖMENÖG, Egian Gömen

ogomatja, Caimbrüdige tetli mpebag 28 tes. noel tepg. Peloig tleag, Genpilg tetli otgotallotag naglatjil 6 tes. mitj oaitjil ag otjinemomel mesgeletjel.

PLISIT TJOLIANÖG, Tjoe Tjollan ogomatja, 16 tes. pom. tepg. nepgag oegöpegltg, mesgig alames \$5.0 elp elitasigsep 31 tes.

Getj alasotmelseoanetj tanag itôg sag etli lnosegeoitag gttagamgog ethi mpebag gtjigoso 27 tes. GLÄSTIN PAL teloisititag. Sesos taimaretj otjijagm itjel oiteoliteitemoan, lignemoan laptjio, atlaseomti itam teloitemeg mesta old ti.

Aptj gteg etli olmetögsepenag mal tjeoetj epiljetjilag tetli mpebag gtjil goso 31 tes., pomaneoimgeg patlias ot gotakata, PELIN PENOE teloisititag 12 retottjegag, otjel naglatjel ag ogemljol ag ogoetjiljel, otjigenametj ag ogsisel; caantaigötigtag tetli gagietag; mögoetj soel gisi tloemeig gtalasotmelseoameno, meta soel gefjitemg mögoetj memoeg. eg, tjal pasag oetji apögönemot, neg em telegig teli olmetög oteli apögönemot, ag tan teli olitasimng elmietyl tef gjig amsaleoit itam eli pomaneoit oasög ma nagoeg mo oetji alasotmameg otjil mesgeimgeoei, oetji alasotmamng otjil olitasoti. N. Tj. G.

PIEL NOELOG gisi otgotallotag na tolaganeg gisi noel tepg. 29 tes.

Tjinemag nepgag geitoi noeleinmeig mesgig oaineg lsipotjog GAPLIEL GLELÖG, maoi olmetöggoag ag oeli amgötigtag otaneg plismenaga; paglaloitieg tan teli ngeasi npes ag mesgül tieg, Inim eosami gtjiljilag otmögön tan teli pmiatstiga.

#### OEMITETASIGEL

Angapten tan eoigasig aglasieoigtog tet otetjgeoei nipiqtog, migmaoel peotasigel.

Tan oen gegong sagaoel gôgoel tela mogol tan gisi nitoisgetögôs, genoat oitj tan tellamogol ag tan telemoisepen

Sagmiao Lopel Loi gttagamgog teloiget: Oegela elgitemolanel \$8.00 otjt nitjiling, igatotjil itam pamianiogeei pestieoim, oegella tet oisonoal teli oigasigel epomega.

Ner negella tapoôoag Inog tan teli jgatjatitjig, amisgoesoei ôgotj soel leolei pligtog oetjag. Miset motioalo tijig.

## REMERCIEMENTS

N. B.—Les amis qui prennent un ou plusieurs abonnements en faveur les Sauvages pauvres font une doublie bonne oeuvre: ils leur rendent service, et ils soutiennent le Meissager, tel quel n'a pas d'autres ressources que les abonnements des Miromacs et les dons charitables de leurs amis.

C. S. J. B. Quebec, 2 abonnements.  
M. A. B. Yamaska, 1 abonnement.  
M. A. B. Yamaska, 1 abonnement.

**MONUMENT COMMEMORATIF**

**du 11e Centenaire des Micmacs (4  
Juin 1910)—Cinquième Liste**

4	J. N. Perrault, Montreal,	\$5.00
6	Rev. J. E. Pelletier, Rimouski,	2.00
6	Hon. O. J. LeBlanc, Shédiac,	1.00
7	C. J. Magnan, Québec,	1.00
8	Un nom	.75
	<b>II Gtagamgogeoag \$9.00</b>	
9	Sösep Gietöl	2.00
10	Tjan Pennoe 50 Tjan Inesg	.50
11	Matlen Lois 10; Aliet Tjoe	.10
12	Nigola Gietöl	2.00
13	Pelnal Tjan 60 Egiam Tjoe	.20
14	Pasamai Penoe	1.00
15	Noel Loi	1.00
16	San Patis Maltai	1.00
	(Favor of J. M. Clarke, \$9.00)	
17	Hon. Jas. F. Tracey, Albany,	\$3.00
18	Dr. J. L. Archambault, Cohoes,	5.00
19	Dr. W. B. Clark, Baltimore, Md.	1.00

POGTEOITJG

Tan teigig getaunisig minmatjoagan soel misst mentoel pogteoitjigltog gisi li pgasiag otjesemega etog metoeg oen olgtega, miota oigtemog tell getlalm sethoatjel mentol tan torfjo gesememati onsapogoan mögoetj angiltem og otnapi mitaoam tan Oesitaolgol telli gto saipogalis elt megem oetli gto sap ogaina. O inlim tana oeli getlamsetog sit taleg mento milamotj gesatg. Geti alt tjinemog nemetginag mögoetj elti etemog geneg oetli pmieltj ogoanemati atliggenasit, gispenet, gisapoet tjipto ngel, tjal geolising tjitjoaga, apaangeit ot ò miegeng solleoei ansema; sgem tog atlegasit pitepgoðmg eliet, pis goat, pantalatjel osolieoeiegemotemel togo erlit etjutongralatjel potalgiltogta gagjenemataig lög mio pegitjenogai. 10

VISITE DE MGR. GROUARD  
À RISTIGOUCHIE

Gtjipatlitas tigesenogeotj geneg oe  
tjet, gotjilno Emile Gloal teloisit, na  
tji mitogoet listogotjig ola agamieotj,  
olögoi a lasotmaten, olimaten gegim  
amioetögöomg, tag esgolagall. Tjet tet  
eogasig tan gotjilno patlias gögoetjtij  
eotgegsep otjij ola gtjipatlitasel telois  
illittel.

G eneg gtijipatlauseoñ tgesenog  
O etji oñ pgisinen lnoegatigtog;  
Tj el ola tet Gtijinlisgam, nottijinen,  
I gnemoinamet goli nemolinen;  
N atji mitogoalleg ñgotj giesgog  
O tñjipenog nemetgumeni migemaoigtos.

E illagal gitlinngel nigmilaimaninal,  
M oloalnig elip eomiegel ntoninal,  
I patji agnoltemeg tan teli olgojittjalleg.  
L òg gesatemeq tan teli mitogoalieg.  
E tli napi ginamoen Atapasgag.

G il matel oeletatjig Inog genitjanag;  
L istogtig nünen teli piloisoutiegel  
O egella telelein mesi oltemolegel,  
A g oasög pa si gagti olimtolitesno,  
L ümim tana Gisolgootig maololitesno

**WANTED**

Old stone or iron implements or tools or other articles made or used by the Micmacs in olden times. Write to the Messenger, stating price.

gjepotin vigt tilleg intogt etog  
alg osgalog, etog mögroe angittemog  
tloemeti oalsög tan teli gelolg etog  
mögroe angittemog otetjgeei nagoeg  
neget Oestaolgomel tell gto sapogalik  
otjitt negem, etog talleg mo teloegsep,  
otisgetj min getoi ngotemgoanel, etog  
tali oles nige pel tleiam tan noestaol  
gom teli ginamolp, negem tell eoletjls  
teli gto sapogas otjitt naim, pel tög  
elt min teli gto sapogalep otjitt negeb  
pel nsolleoeiemtijti nemapsomg piltja  
toep me olasla, aig elit me teli atig  
enklasian gtoi otsapogalaan gpepmog nga  
mipsemion tjil pasieg tög gisi melmoat  
oem milmo na mie msegigites apetimo  
na mio mgoitei na mentoel pogteotij  
ga tam memtologig elaoogtigemateo.  
Na teloeti lög, nligemiatot, oli medis,  
N. Tj. G.